

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:39

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Odwróć moją hańbę, której się boję, Gdyż Twoje rozstrzygnięcia są dobre!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Odwróć moją hańbę, ponieważ się jej boję, A Twoje rozstrzygnięcia są dobre!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oddal ode mnie mą hańbę, której się boję, bo twoje sądy są dobre.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Oddal odemnie pohańbienie moje, którego się boję; bo sądy twoje dobre.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Odetni pohańbienie moje, któregom się obawiał, abowiem sądy twoje ucieszne.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Odwróć moją hańbę, która mnie trwoży, bo Twoje wyroki są pełne dobroci.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oddal ode mnie hańbę moją, której się lękam, Bo prawa twoje są dobre!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Boję się hańby, oddal ją ode mnie, przecież Twoje wyroki są dobre.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Usuń ode mnie hańbę, której się boję, bo wyroki Twoje przynoszą radość.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oddal ode mnie hańbę, której się lękam, bo dobre są Twoje wyroki.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Odwróć ode mnie poniżenie, którego się obawiam, bo Twe wyroki są dobre.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oddal moją hańbę, której się zląkłem, bo twe sądownicze rozstrzygnięcia są dobre.